

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与 推广普通话研究

——永福塘堡平话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 肖万萍

广西民族出版社

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与推广普通话研究

——永福塘堡平话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 肖万萍

广西民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

永福塘堡平话研究/肖万萍著. —南宁:广西民族出版社,2005.12

(桂北平话与推广普通话研究/郑作广,林亦主编)

ISBN 7-5363-5052-X

I.永... II.肖... III.西南官话—方言研究—永福县 IV.H172.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第150795号

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与推广普通话研究

——永福塘堡平话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 肖万萍

*

广西民族出版社出版发行

(南宁市桂春路3号 邮政编码:530028)

广西地质印刷厂印装

开本:787mm×960mm 1/16 印张:18 字数:230千

2005年12月第1版 2005年12月第1次印刷

ISBN 7-5363-5052-X/C·239 定价:36.00元



作者简介

肖万萍，华中科技大学讲师，女，汉族，1973年生。广西永福县人。1996年华中理工大学中文系毕业，获学士学位。2000年华南理工大学中文系毕业，获硕士学位。主要从事现代汉语、汉语方言和对外汉语的教学与研究。主要论文有：《宜兴(张渚)方言词汇》(合作)、《永福平话两字组连读变调》、《武汉方言普通话鼻音、边音声母使用情况与教学》、《广西永福桃城平话音系》。

“桂北平话与推广普通话研究”课题组

课题组组长	郑作广			
课题组成员	郑作广	刘村汉	李连进	梁金荣
	黄南津	林 亦	陈海伦	谢建猷
	陆 红	林国健	凌伯秋	覃远雄
	白 云	周克依		
课题研究人员	郑作广	刘村汉	李连进	梁金荣
	黄南津	林 亦	陈海伦	陆 红
	林国健	凌伯秋	覃远雄	白 云
	周克依	周本良	邓玉荣	张桂权
	肖万萍	梁福根	张秀珍	唐昌曼
	沈祥和	郭 琬	黎 平	杨红华
	周成兰	范玉春	覃素琼	唐兴基
	岑秋明	黄 群	陈康棣	宾利云
	钟梓强	李晓明	陈才佳	杨选治
	王 颖	牙韩彰	韦彩珍	陈建伟
	邱明波	陈 卫	张 跃	尹会仙
	黄文毅	王永娟	梁传海	

本课题研究及本书出版得到国家语言文字工作委员会、广西壮族自治区教育厅、广西壮族自治区语言文字工作委员会、广西大学、广西民族出版社的资助。

谨表谢忱！

凡 例

1. **繁简字** 作者叙述和分析的语句，使用国家推行的通用字。记录方言时，音义有区别的字用繁体字和异体字加以区分。例如用“髮”表示“头髮”的“髮”，以区别“发生”的“发”；用“舖”表示“店舖”的“舖”，以区别“床铺”的“铺”。

2. **大小字** 正文用5号字，随文夹注用6号（或5号字下标）。例如：肚腹肚 | 鬆轻松。

3. **又** 用于单字的注释表示又读音。

4. **空围** (□) 写不出的字用空围表示，一个空围只代表一个字。

5. **替代号** (～) 在注文中代替被注的字，例如：难困～ | 车～马炮。在例句中代替所论列的词。

6. **音标** 记录方言用国际音标，以数字表示声调。专门讨论普通话的部分，直接使用汉语拼音方案字母。

7. **方括号** (□) 在叙述性文字中加在国际音标（含紧跟着的数码声调）外面。如果有几组音标，中间没有汉字，就只用对方括号，各组之间用空格分隔，不加标点，例如：[p t k]。单排的例子和表格（有线表和无线表）中的国际音标不用方括号。

8. **圈码** (①②③……) 圈码用于例句编号，在单字音表中代替写不出的字。

9. **竖线** 单竖线“|”用于例子之间的分隔，双竖线“||”用于例子之间大层次的分隔和词语正式注释之外的说明。

10. 字下面的附加符号

— (单横线) 表示白读音。

— (双横线) 表示文读音。

… (虚线) 表示同音代替字。

～ (浪线) 表示训读音。

— (粗横线) 表示合音字。

序

广西是语言的海洋，蕴藏着无穷无尽的奥秘。广西十二个世居民族中就有十三种语言，各种语言又有着不同的方言，各种语言及其方言在地缘分布上相互交错，颇为复杂，丰富多彩。仅汉语在广西就有粤语、西南官话、客家话、平话、湘语、闽语六种方言，前面五种方言的使用人口都超过百万。就汉语方言的品种数量和复杂情形来说，实属全国少见。

语言是一种非物质的文化遗产，其中蕴含着丰富的历史文化信息，我们应该把丰富多彩的各种语言及其方言完整地记录下来，留给子孙后代。目前，广西语言的调查研究工作做得还很不够，很多地方话的情况仍然不明，涉及上百万人口的桂北平话在我们的认识中就是一个黑洞。这不仅是广西语言学界的困扰，也是全国方言学界的空白。要填补这个空白，广西人应当付出更多的努力。把自己的语言家底弄清楚，是广西几代学者的梦想，广西语言学会前会长刘村汉老教授在1999年《广西语言研究》第一辑的序言中说：“面对语言历史资料的缺憾，我们不好埋怨前人，然而，我们时刻深恐后人埋怨我们。我们的任务万分紧迫。”作为广西的一名语言工作者，我觉得自己负有责任。呈现在读者面前的这套“桂北平话与推广普通话研究”丛书，它是国家语言文字工作委员会“十五”的重点课题，也是我们力图在这方面

有所突破的一次艰难探索。

近些年来，广西的推广普通话工作取得了一些成绩，大体上做到了城市人人基本会说，县城人人基本能懂。但是，乡镇以下的广大农村地区，还有许多人不会讲，甚至听不懂普通话。据我们调查，这方面的人大约还有43%（详见《广西语言文字使用问题调查与研究》广西教育出版社2005年），相对广西4800多万总人口来说，这是一个相当庞大的人口数字。在信息化的现代社会里，由于不能很好地运用普通话作为交际工具，严重地妨碍了他们与社会各界的交流。消除城乡差别，构建和谐社会，实现全面小康，建设社会主义新农村，“三农”问题是关键，“三农”问题解决得不好，中国的现代化就不可能实现。提供语言援助，在广大的农村地区推广和普及普通话，帮助农民和他们的后备队伍提高语言文化素质，让他们走出大田，走出大山，走向沿海，走向全国，是摆在我们语言文字工作者面前的一项重要而又紧迫的任务。桂北农民大多生活在平话区，从农民本身的语言入手，研究他们学习普通话所需要解决的具体问题，为他们提供通向精彩世界的工具和桥梁，作为主管这项工作的一名公务员，我觉得自己有义务。

当我们挖掘语言资源，结合当地语言实际进行推广普通话的时候，我们感到了人才匮乏，专家的知识结构不甚合理。我们迫切需要既有语言理论修养，又了解广西语言家底，能为广大群众，尤其是为农民兄弟提供实际语言帮助的人才。要让更多的人来从事这项雪中送炭的工作，需要加速培养人才。着手“桂北平话与推广普通话研究”的课题研究，一方面是想通过桂北平话的科

学研究，以达到有利于更好地推广普通话的需要；另一方面也想通过对这一课题的科学研究，达到培养这方面人才的目的。

《国家通用语言文字法》于2000年10月31日公布，2001年1月1日实施之后，广西壮族自治区语言文字工作委员会提出要抓好四个“一系列”：组织一系列的活动宣传《国家通用语言文字法》，撰写一系列文章宣传《国家通用语言文字法》，组织申报一系列语言文字研究的课题，抓好一系列语言文字工作的典型。这套丛书就是第三个“一系列”中的一项。我们期待着今后还有一批批类似这样的科研成果的不断涌现。

本丛书包括12本书，其中11本（全州、兴安、资源、灌阳、临桂义宁、临桂两江、永福、阳朔、钟山、贺州、富川）重在揭示方言的面貌，每本书写一个方言点的平话（或土话），并辟专节指导当地人学习普通话。这11本书所反映的不完全是平话，由于非平话与平话十分相近，因此也是用来作对比研究的好材料。最后一本是综述性的。前面一半综述桂北平话的背景、形成、特点、系属、名称等，后面一半从不同的角度探讨桂北平话（土话）区推广普通话的意义及具体方法。

清初学者顾亭林将治学比作采铜于山而铸钱。语言工作者常常把方言的调查研究比作延伸工序的冶炼——从勘察、钻探、开采、冶炼到制作成品，一系列的工序一揽子操作，处处要亲自动手，其中的艰苦，有些可以想象，有些是难以想象的。丛书编写过程中，我们努力追求客观性和科学性，一般都修订了两三遍，有的达到五六遍，局部内容，有的修改达九次之多。在艰难的跋

涉和努力探索中，丛书的作者都没有少吃苦头。好几位与农民实行“两同”——同吃同住。好几位作者，把发音合作人请到家里，待若上宾，随时咨询。有的人为了不耽误上班，每个周末下乡，坚持经年。有一位作者到南宁改稿，不明白的地方打长话问发音合作人，半个月时间长话费竟花了300多元。尤其是丛书主编之一的刘村汉教授，不顾年事已高，经常抱病工作，为课题研究的顺利推进和丛书的顺利出版，倾注了大量的精力，耗费了大量的心血。可敬！可佩！

方言研究和推广普通话是吃力不讨好的工作，在市场经济和商品意识觉醒的今天，仍然有人愿意从事这种酬劳不当甚至有劳无酬的工作，甘于奉献，令人感动。我们高兴地看到，在这一科研项目中，一代新人逐渐成长起来，仅在丛书的11位作者中，就有4位是中青年新手。项目出人才，我们热切希望，在今后一系列的科研项目中，能有更多的新人涌现出来。

就在本项目的研究由南宁辐射桂北的时候，桂林师范高等专科学校学报开辟了“桂北平话研究专栏”，团结了一批学者，并且吸引了区外专家，显示出一片学术生机。一套丛书，一个期刊，相互呼应，开创出广西平话研究的新局面，让人由衷地感到欣慰。

“桂北平话与推广普通话研究”是一个崭新的课题，也是一次艰难的探索。因我们水平所限，仍有很多不尽如人意的地方，恳请广大专家和读者批评指正。

郑作广

2005年12月10日

目 录

序	郑作广(1)
---------	--------

第一章 导言

一 地理人口与历史沿革	(1)
二 语言概况	(2)
三 官话和平话	(2)
(一)永福官话简介	(2)
(二)邻近平话音系简介	(5)
四 发音合作人介绍	(6)

第二章 语音

一 声韵调系统	(8)
(一)声母	(8)
(二)韵母	(9)
(三)声调	(11)
(四)连读变调	(11)
二 声韵调配合关系	(13)
三 同音字表	(23)
四 跟北京话的比较	(43)
(一)声母的比较	(43)
(二)韵母的比较	(46)
(三)声调的比较	(52)

五 跟中古音的比较	(53)
(一)声母的古今比较	(53)
(二)韵母的古今比较	(56)
(三)声调的古今比较	(63)
六 语音特点	(64)
七 学普通话指要	(67)
(一)声调	(67)
(二)声母	(68)
(三)韵母	(69)
(四)音变	(70)

第三章 词汇

一 词汇特点	(72)
二 分类词表	(75)
(一)天文	(76)
(二)地理	(78)
(三)时令、时间	(82)
(四)农业	(86)
(五)植物	(90)
(六)动物	(102)
(七)房舍	(110)
(八)器具、用品	(112)
(九)称谓	(121)
(十)亲属	(126)
(十一)身体	(129)
(十二)疾病、医疗	(133)
(十三)衣服、穿戴	(137)

(十四) 饮食	(140)
(十五) 红白大事	(146)
(十六) 日常生活	(150)
(十七) 讼事	(155)
(十八) 交际	(157)
(十九) 商业、交通	(161)
(二十) 文化教育	(166)
(二十一) 文体活动	(170)
(二十二) 动作	(174)
(二十三) 位置	(181)
(二十四) 代词等	(183)
(二十五) 形容词	(185)
(二十六) 副词、介词等	(189)
(二十七) 量词	(192)
(二十八) 附加成分	(198)
(二十九) 数字等	(200)

第四章 语法

一 词法特点	(206)
(一) 实词	(206)
(二) 虚词	(214)
二 句法特点	(225)
(一) 语序	(225)
(二) 被动句	(227)
(三) “把”字句	(227)
(四) 疑问句	(227)
(五) 否定词和否定句	(230)

(六)双宾句	(232)
(七)比较句	(233)
(八)动作的状态	(234)
(九)性状的程度	(235)
(十)固定结构	(236)
三 语法例句	(237)
(一)语法例句之一	(237)
(二)语法例句之二	(239)
(三)语法例句之三	(240)
(四)语法例句之四	(243)

第五章 语料

一 民间故事	(247)
做人	(247)
做帽	(250)
我热你也热	(251)
狗咬药	(254)
三个□傻牯	(257)
三个新妇	(260)
二 笑话	(262)
放屁	(262)
不可轻用	(263)

主要参考文献	(265)
--------------	-------

编后记	(267)
-----------	-------

第一章 导 言

一 地理人口与历史沿革

永福县位于广西壮族自治区东北部，属桂林市，地处桂林市区西南方。地理位置东经 $109^{\circ}36'50''\sim 110^{\circ}14'19''$ ，北纬 $24^{\circ}37'48''\sim 25^{\circ}36'39''$ 。湘桂铁路和桂柳高速公路直贯县境南北，与桂林、柳州、南宁三大区内城市相通。

全县总面积 2 805.92 平方千米，南北最大纵距 90.5 千米，东西最大横距 63 千米。主要河流为洛清江。

据 20 世纪 90 年代末人口普查统计数据，全县共有 53 328 户，总人口 259 441 人，其中汉族人口占 87.67%，少数民族人口占 12.33%。

永福县现辖永福镇、百寿镇、罗锦镇、苏桥镇、广福乡、堡里乡、龙江乡、永安乡、三皇乡、桃城乡 10 个乡（镇），97 个行政村，1 个居委会，1 920 个村民小组。本次调查的塘堡行政村属桃城乡，辖江西村、上塘、八塘、红山堡、高平等自然村。人口 3 127 人，600 多户，96% 的人口使用平话，其他使用官话。据当地人介绍，塘堡行政村大部分的人定居于永福已经有七八代，此前由临桂县横山迁来，更早的时候由湖南迁出。

今永福县，为原永福、百寿二县合并而成。永福隶属桂林

郡，汉属零陵郡，唐武德四年（621年）建永福县。百寿秦属桂林郡，秦末汉初为南越国属地，汉属零陵郡。百寿建县始于晋太康二年（281年），初称常安，后改纯化，隋时并入始安县。唐武德四年复置纯化县，后改称慕化、归化、古县、古田等。明隆庆五年（1571年），古田升州，改称永宁，辖永福、义宁二县。民国初，永宁废州为县，先后改称古化、百寿。新中国成立后（1952年），永福与百寿合并成今永福县。

二 语言概况

永福县境内的语言，主要有汉语、瑶语和壮语。汉语主要有永福官话、永福平话和客家话三种方言。永福官话通行于全县，属西南官话桂柳片。永福平话主要在东北各乡的部分村庄使用，使用人口约67 000人，各村使用的平话有差别。永安乡东部使用客家话的约1 300人，为江西移民，形成客家方言岛。瑶语使用人口约6 500人，使用壮语的约200人。永福境内的少数民族和讲平话、客家话的汉族，一般都能讲永福官话。他们在内部分别使用各自的语言或方言，对外交流则使用永福官话。

说平话的人把他们所说的话称为“土话”、“平话”，称官话为“官话”、“官语”。“说官话”也说成“讲军”。

永福县境内的语言和方言分布情况见“永福县语言分布图”。

三 官话和平话

（一）永福官话简介

永福县主要通用语言是官话（本地人也称“官语”），永福官话分东部官话和西部官话，东部官话以永福镇语音为代表，涵盖县域东部桃城乡、罗锦乡、堡里乡、苏桥镇、广福乡。西部官话